

## Література

1. Арльт Р. Свято заліза. П'єса на три дії / Пер. з іспанськ. Львів: Видавництво Анетти Антоненко, 2018. 96 с.
2. Ворожбит Н. Погані дороги. П'єса. Львів: Видавництво Анетти Антоненко, 2021. 96 с.
3. Герберт З. Печера філософів. П'єса / Пер.з польськ. Львів: Видавництво Анетти Антоненко, 2021. 64 с.
4. Едгар Д. П'ятдесятниця. П'єси / Пер. з англ. Львів: Видавництво Анетти Антоненко, 2018. 144 с.
5. Мувад В. Пожежі. П'єса / Пер. з фр. Львів: Видавництво Анетти Антоненко, 2018. 112 с.
6. Рафсенко В. Мобільні хвилі буття: П'єса. Львів: Видавництво Анетти Антоненко, 2023. 88 с.
7. Шнайдер С. Шкіра змії. Шнайдер С. Боснійські драми / Пер. з хорв. – Львів: Видавництво Анетти Антоненко, 2021. С.9-86.
8. Bondarewa O., Bracki A. Wydawnicza kolekcja dramaturgiczna jako otwarta antologia: „Kolekcja teatralna” Wydawnictwa Anetty Antonenko. BIBLIOTEKARZ PODLASKI 1/2022. S.247-265.

**WALSH Oksana**

*PhD History,*

*MA Digital Humanities, London*

## EMOJIS IN INTERCULTURAL COMMUNICATION DIALOGUE: BENEFITS AND LIMITATIONS

Intercultural communication has stepped into a new era of design, spurred by technological and digital innovation. This advance was driven by ‘iconic’ turn leading to a greater role for images and visual representation in cross-cultural dialogue [Mandl et al., 2018; Manovich, 2015; Terras, 2012]. Yet research into emojis (relative to textual analysis) is still in its infancy due to a so-called ‘visual neglect’, the prioritisation of words over images [Hook & Glaveanu, 2013; Hansen et al., 1998; Bakewell, 1998]. Consequently, available analysis into emojis, their applications and capacities is limited; individual researchers lack the ability to customise them to address specific research questions [Danesi, 2016].

In his book “Semiotics of emoji” linguist Marcel Danesi analysed the electronic messaging of 300 participants and outlined some functions, where emojis made a contribution to intercultural communication [Danesi, 2016]. In his research Danesi concluded that emojis are used as an equivalent to ‘small talk’, they function as social lubricant helping to make contact and maintain further communication between participants. He outlines three main scenarios for emoji usage:

1. *Start of the communication.* Emoji are used as a ‘welcome’, showing the mood of participants in the dialogue. These emoji are used to strengthen and maintain friendships or intercultural relations. They are also used when the message contains negative information.

2. *Closing of communication.* Emojis are used instead of final punctuation, for instance instead of a full stop, exclamation sign or question mark to underline the close of relations between communicators.

3. *Avoiding of silence.* During live communication people feel uncomfortable when a pause in dialogue lasts too long. Therefore, communicators use ‘small talk’ – unimportant information about weather or current news. During online dialogue these pauses are filled with emoji, which help to ease possible discomfort and awkwardness.

The Emoji phenomenon appeared during Internet-globalisation and quickly turned into a so-called ‘pop-language’. Pop-language unites quotations from serials, songs, books and news. It appears to be a universal code corresponding to trends in popular culture. It communicates across the cultural boundaries and bridges different socio-cultural contexts. However, the visual representation of some emoji can sometimes have different/opposite interpretations in different countries and cultures. For instance, the emoji for nail polish has a negative sexual associations for Oriental countries. Another controversial symbol is the ‘thumb up’. This symbol considered to be offensive in some Middle Eastern countries and countries of Western Africa.

#### **Literature**

1. *Bakewell L. 1998.* Image Acts. American Anthropologist. Volume 100, Issue 1 pp. 22-32.

2. *Danesi M. The Semiotics of Emoji. The Rise of Visual Language in the Age of Internet.* (Bloomsbury Advances in Semiotics) Paperback – Illustrated, 17 Nov. 2016.

3. *Hansen, A. 1998.* Content Analysis. In A. *Hansen, S. Cottle, R. Negrine, & C. Newbold* (Eds.), Mass Communication Research Methods, pp. 91-129.

4. *Hook, D., and Glaveanu, V. P. 2013.* Image analysis: An interactive approach to compositional elements. *Qualitative Research in Psychology*, 10(4), pp. 255–368.

5. *Mandl, T., Chanjong, I., Schmideler, S., Helm, W. 2018.* Automatic image processing in the Digital Humanities: A pre-study for Children’s Books in the 19th Century. In: *Picture Archives and the Emergence of Visual History of Education*, pp. 77-86 .

6. *Manovich, L. 2015.* Data Science and Computational Art History. *International Journal for Digital Art History*, 1, pp. 12-34.

7. *Terras, M. 2012.* Image processing and digital humanities. in N. M. Terras, J. Nyhan & C. Warwich (eds), *Digital Humanities in Practice.* Facet publishing.

**ВИХОП Віктор**

*канд. пед. наук, м. Київ*

## **УКРАЇНСЬКА МОВА У ВИМІРАХ СЬОГОДЕННЯ**

Дослідженням проблеми мовної ситуації в Україні займалися вчені – мовознавці П. Гриценко, Г. Залізник, А. Погрібний та інші.

Дехто вважає мову лише засобом порозуміння між людьми. Насправді ж цим не вичерпується її значення. У мові закодовує нація всю свою історію, багатовіковий досвід, здобутки культури, духовну самобутність.

Мовна ситуація в Україні на сучасному етапі непроста. Це пов’язано з набуттям нашою державою суб’єктності в міжнародних відносинах. Дуже часті